



## Curriculum & Instruction

1234 Arcadia Avenue, Vista CA 92084-3404 (760) 726-2170  
Serving the Communities of Vista, Oceanside,  
San Marcos, Carlsbad and San Diego County  
www.vusd.k12.ca.us

**Board Members**  
Angela D. Chunka  
Jim Gibson  
Carol Weise Herrera  
Elizabeth Jaka  
Steve Lilly

**Superintendent**  
Dr. Joyce Bales

23 de septiembre 2011

Estimado Padre o Tutor:

En el otoño del 2011 se le notificó por escrito que la escuela de su hijo no obtuvo el crecimiento adecuado y requisitos de funcionamiento establecidos por la ley federal. Como resultado, su hijo **puede ser elegible** a recibir gratuitamente los Servicios Educativos Suplementarios (SES) - asistencia académica adicional antes o después de la escuela para ayudar a su hijo a mejorar su rendimiento académico.

Le estamos notificando ahora para que pueda revisar el tipo de servicios disponibles para su hijo. A continuación de esta carta se encuentra un **directorio de proveedores** que incluye una breve descripción de los servicios, cualificaciones, y la eficacia demostrada del proveedor. También se indican los programas que atienden a estudiantes con discapacidad y habilidad limitada con el idioma inglés.

Por favor, revise la lista de proveedores cuidadosamente y decida qué servicio va a ser mejor para su hijo. Puede llamarle a Maria Mireles al (760) 726-2170, extensión 2384 si usted tiene alguna pregunta. Si a usted le gustaría conocer y hablar con algunos de los proveedores en persona, puede asistir a la "Feria de Proveedores" el jueves, 6 de octubre, 6:00-8:00 PM, en la escuela secundaria Washington, en el Salón Multiusos, situada en 740 Olive Avenue, Vista, 92083. Por favor traiga con usted a la feria el Formulario de Selección de Proveedores para Padres y Tutores, así como el Directorio de Proveedores.

Usted no está bajo obligación de inscribir a su hijo en el SES. Sin embargo, si decide escoger a uno de los proveedores y a matricular a su hijo en el programa, por favor haga su primera **y** segunda selección y devuelva la forma anexa **Formulario de Selección de Proveedores para Padres y Tutores** a la oficina de la escuela de su hijo a **más tardar el viernes, 7 de octubre de 2011**. Los gerentes de oficina enviarán el formulario completo a Betsy Jenner, en el Departamento de Currículo e Instrucción, Oficinas del Distrito de VUSD, para su procesamiento. *Si su hijo/a es elegible para servicios, el proveedor se pondrá en contacto con usted directamente en principios de diciembre.*

### **Criterios de Elegibilidad para los Servicios de Educación Suplementarios de VUSD**

Si la demanda de SES excede los recursos disponibles, el distrito dará prioridad a los estudiantes elegibles por la mayor necesidad académica. La prioridad se basará en los resultados de la Prueba de Estándares de 2011 de California (CST), la Evaluación Modificada de California (CMA), y las evaluaciones comparativas de VUSD. A los estudiantes con un puntaje de por muy debajo al básico o por debajo al básico se les dará la máxima prioridad.

Esperamos un año de éxito educativo y la mejora continua de los estudiantes de nuestras escuelas. Gracias por su apoyo a este valioso programa.

Atentamente,

Betsy Jenner  
Gerente del Programa SES

Anexos: 1) Directorio de Proveedores  
2) Formulario de Selección de Proveedores para Padres y Tutores

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE VISTA  
Servicios Educativos Suplementarios  
2011 - 2012

**Formulario de Selección de Proveedores para Padres y Tutores**

Por favor indique los DOS proveedores de Servicios Educativos Suplementarios que usted ha seleccionado para su hijo. Regrese este formulario a la oficina de la escuela **a más tardar el VIERNES, 7 de octubre, 2011.** (Gerente de Oficina: Por favor envíe el formulario completado a Betsy Jenner, Departamento de Currículo e Instrucción, Oficinas del Distrito de VUSD, para procesamiento).

Nombre de la Escuela a la cual el Estudiante Asiste: \_\_\_\_\_

*\*Favor de escribir toda la información con letra de molde\**

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento: \_\_\_\_\_

Domicilio del Hogar: \_\_\_\_\_

Nombre del Padre/Tutor: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Maestro: \_\_\_\_\_

---

Mis **DOS** selecciones para proveedores de SES para mi hijo son (escriba DOS nombres de proveedores del directorio:

Nombre del Proveedor, **Primera Opción:** \_\_\_\_\_

Nombre del Proveedor, **Segunda Opción:** \_\_\_\_\_

*Doy permiso al Distrito Escolar Unificado de Vista para que divulgue el nombre, domicilio, número telefónico e información académica de mi hijo al proveedor de servicios, con el propósito de comunicarse conmigo para hablar sobre la colocación de mi hijo.*

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre/Tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha